

Inhaltsverzeichnis

A. EINLEITUNG

1. Sprache als Machtinstrument	13
2. Sprache im Faschismus	14
3. Der Sprachgebrauch im italienischen Faschismus und seine Darstellung in den Wörterbüchern	15
4. Ideologie und Politik im Wörterbuch	16

B. METHODENDISKUSSION – POLITISCHER WORTSCHATZ – SPRACHPOLITIK – SPRACHE DES FASCHISMUS

1. Sprachwissenschaft und politischer Wortschatz	19
1.1 Methodologische Probleme und Ansätze	19
1.2 Gewähltes Verfahren: Gliederung in Begriffsbereiche, die sich um verschiedene Schlüsselwörter konstituieren	22
2. Definition von politischer Sprache: Charakteristika und Abgrenzung des politischen Wortschatzes	23
2.1 Beschränkung auf den Wortschatz	23
2.2 Definition von politischem Wortschatz	24
3. Formen der Sprachpolitik	25
3.1 Definition von Sprachpolitik	25
3.2 Sprachlenkung	26
3.3 Sprachbeeinflussung	27
4. Die Kultur- und Sprachpolitik des Faschismus	27
4.1 Kurzer Überblick über den geschichtlichen und politischen Hintergrund	27
4.2 Kultur und Faschismus	30
4.2.1 Die Haltung der Intellektuellen	30
4.2.2 Kulturelle Institutionen des Faschismus	32
4.2.2.1 Reale Accademia d'Italia	32
4.2.2.2 Società Dante Alighieri	33
4.2.2.3 Ufficio Stampa – Sottosegretariato per la stampa e la propaganda – Minculpop	34
4.2.2.4 Das Istituto Treccani und die Enciclopedia Italiana	35
4.3 Der italienische Neoidealismo und die Riforma Gentile 1923	36
4.4 Zentrale Themen der faschistischen Sprachpolitik	37
4.4.1 Der Kampf gegen Dialekte und regionales Italienisch	37
4.4.2 Bekämpfung der Minderheitensprachen vor allem in Südtirol und im Aosta-Tal	39
4.4.3 Die Kampagne gegen die Parole Straniere: Autarchia Linguistica	40
4.4.4 Der Feldzug gegen das Pronomen Lei	44

4.4.5	Verbreitung des Italienischen in den Kolonien	46
4.5	Der Normbegriff des Italienischen während des Faschismus . . .	46
4.5.1	Der Neopurismo und die Zeitschrift <i>Lingua Nostra</i>	46
4.5.2	Repräsentativität des Idiolektivs Mussolinis für faschistische Sprachverwendung	48
4.5.3	Grammatiken, Wörterbücher und Schulbücher als Spiegel des faschistischen Normbegriffes	50
4.5.3.1	Grammatiken und Wörterbücher	50
4.5.3.2	Schulbücher	51
5.	Die Sprache des Faschismus	52
5.1	Quellen faschistischen Ideenguts: Politische, literarische und philosophische Bewegungen	52
5.2	Die Sprache Mussolinis	55
5.2.1	Literatur zur Sprache Mussolinis	55
5.2.2	Zur Periodisierung der sprachlichen Produktion Mussolinis	57
5.2.3	Wortwahl	59
5.2.4	Syntax	60
5.2.5	Rhetorische Figuren	61
5.2.5.1	Metaphern	61
5.2.5.2	Sonstige rhetorische Mittel	62
5.3	Die Sprache der Partisanen- und Widerstandspresse	63
 C. ERSTELLUNG EINES FÜR DEN FASCHISTISCHEN WORTSCHATZ RELEVANTEN KORPUS AUF DER BASIS AUSGEWÄHLTER TEXTE AUS DER FASCHISTISCHEN REGIERUNGSZEIT (1922–1943)		
1.	Quellen	67
1.1	Benito Mussolini: <i>Opera Omnia</i>	67
1.2	<i>Dizionario Mussoliniano</i>	67
1.3	<i>Enciclopedia Italiana di Scienze, Lettere ed Arti</i>	68
1.4	Renzo de Felice: <i>Autobiografia del Fascismo. Antologia di testi fascisti (1919–1945)</i>	69
1.5	Oreste del Buono: <i>Eia Eia Alalà. La stampa italiana sotto il fascismo (1919–1943)</i>	69
1.6	<i>Ordini alla stampa</i>	70
1.7	Giovanni Lazzari: <i>Le parole del fascismo</i>	70
2.	Gliederung des Vokabulars und Beschränkung auf besonders aussage- kräftige Begriffsbereiche	71
2.1	Belegauswahl	71
2.2	Der faschistische Staat und seine Institutionen	72
2.2.1	Fascismo – fascio – fascista – fascistico	72
2.2.2	Mussolini als charismatischer Führer: <i>Capo – duce – condottiero</i>	76
2.2.3	Die Organisation des faschistischen Staates	77

2.2.3.1	Stato: totalitario – etico – corporativo – corporazione – corporativismo	77
2.2.3.2	Movimento – partito – regime	80
2.2.3.3	Autarchia – autarchico	82
2.2.3.4	Famiglia	84
2.3	Volk und Vaterland im Faschismus	84
2.3.1	Popolo – masse – nazione	84
2.3.2	Razza – razzismo – razzista – razzistico – razziale – stirpe – sangue	87
2.3.3	Patria – terra – rurale – ruralità – ruralizzare	92
2.4	Ideale des Faschismus	93
2.4.1	Rivoluzione	93
2.4.2	Guerra	94
2.4.3	Combattere – combattimento – combattente – lottare – lotta – battaglia – conquista – vittoria	95
2.5	Idole und Mythen des Faschismus	97
2.5.1	Mito – mitico – storia – storico – eroe – eroismo – martire	97
2.5.2	Romanità – italianità	100
2.6	Die Idolfiguren des Faschismus	102
2.7	Vom Futurismus, Vitalismus und Dekadentismus inspirierte Wertvorstellungen	102
2.7.1	Azione – dinamico	102
2.7.2	Vitalità – vitale – gioventù – giovinezza – giovane	103
2.7.3	Virilità – virile	104
2.8	Religion und Mystik	105
2.8.1	Religione – credo – credere – fede	105
2.8.2	Obbedienza – dovere – sacrificio – missione	107
2.8.3	Sacro – sacrosanto – redenzione	107
2.8.4	Esaltazione – passione – intelletto	110
2.8.5	Mistica – mistico	111
2.8.6	Spirito – spirituale – morale – anima – mentalità	112
2.9	Mittel zur Verwirklichung der faschistischen Revolution	115
2.9.1	Violenza – violento	115
2.9.2	Forza – potenza – volontà – disciplina – coraggio	117
2.9.3	Ordine – lavoro	118
2.10	Feindbilder des Faschismus	120
2.10.1	Gegnerische Ideologien	120
2.10.1.1	Die Französische Revolution	120
2.10.1.2	Liberalismo	120
2.10.1.3	Socialismo	121
2.10.1.4	Marxismo – comunismo – bolscevismo	122
2.10.2	Staatsformen	124
2.10.2.1	Democrazia – democratico – parlamentarismo – parlamentare	124
2.10.2.2	Capitalismo – plutocrazia – plutocratico	126

2.10.3 Bevölkerungskategorien	127
2.10.3.1 Wirtschaftlich-kulturelle Ebene: Borghesia – borgnese	127
2.10.3.2 Ethnische Ebene: Ebraismo – ebraico – ebreo – giudaismo – giudaico – giudeo – ariano	128
3. Sprachpolitik auf dem Hintergrund innen- und außenpolitischer Entwicklungen	133
3.1 Parallelen zwischen politischen Ereignissen und sprachpolitischen Maßnahmen	133
3.2 Die Haltung gegenüber den Dialekten	134
3.3 Die Behandlung der fremdsprachlichen Elemente	134
3.4 Eroberung von Äthiopien und Annäherung an Deutschland	135
D. ANALYSE EINSPRACHIGER ITALIENISCHER WÖRTER- BÜCHER AUS FASCHISTISCHER REGIERUNGSZEIT AUF DER GRUNDLAGE DES ERARBEITETEN KORPUS	
1. Wörterbücher als Instrumente der Sprachpolitik	137
2. Analytierte Wörterbücher	138
3. Lexikographische Möglichkeiten, die Struktur und den Inhalt eines Wörterbuches zu beeinflussen	140
3.1 Widmungen und Titel bzw. Untertitel	140
3.2 Vorwörter	141
3.3 Behandlung der Forestierismi	143
3.4 Lexikographische Darstellung der Lexeme aus den Begriffs- bereichen des erarbeiteten Korpus	145
3.4.1 Der faschistische Staat und seine Institutionen	145
3.4.1.1 Fascio – fascismo – fascista – fascistico	145
3.4.1.2 Capo – duce	147
3.4.1.3 Die Organisation des faschistischen Staates	148
3.4.1.3.1 Stato	148
3.4.1.3.2 Etico	148
3.4.1.3.3 Totalitario	149
3.4.1.3.4 Corporativo – corporazione – corporativismo	149
3.4.1.3.5 Movimento – partito	150
3.4.1.3.6 Governo – regime	151
3.4.1.3.7 Autarchia – autarchico	152
3.4.1.3.8 Famiglia	153
3.4.2 Volk und Vaterland im Faschismus	153
3.4.2.1 Popolo – masse – nazione	153
3.4.2.2 Razza – razzismo – razzista – razzistico – razziale – stirpe – sangue	156
3.4.2.3 Patria – terra – rurale – ruralità – ruralizzare	158
3.4.3 Ideale des Faschismus	159
3.4.3.1 Rivoluzione	159

3.4.3.2	Guerra	160
3.4.3.3	Combattere – combattimento – combattente – lottare – lotta – battaglia – conquista – vittoria	160
3.4.4	Idole und Mythen des Faschismus	162
3.4.4.1	Mito – mitico – storia – storico – eroe – eroismo – martire	162
3.4.4.2	Romanità – italianità	164
3.4.5	Vom Futurismus, Vitalismus und Dekadentismus inspirierte Wertvorstellungen	165
3.4.5.1	Azione – dinamico	165
3.4.5.2	Vitalità – vitale – gioventù – giovinezza – giovane	165
3.4.5.3	Virilità – virile	166
3.4.6	Religion und Mystik	167
3.4.6.1	Religione – credo – credere – fede	167
3.4.6.2	Obbedienza – obbedire – dovere – sacrificio – missione	168
3.4.6.3	Sacro – sacrosanto – redenzione	169
3.4.6.4	Esaltazione – passione	169
3.4.6.5	Mistica – mistico	169
3.4.6.6	Spirito – spirituale – morale	170
3.4.7	Mittel zur Verwirklichung der faschistischen Revolution	170
3.4.7.1	Violenza – violento	170
3.4.7.2	Forza – potenza – volontà – disciplina – coraggio	171
3.4.7.3	Ordine – lavoro	172
3.5	Feindbilder des Faschismus	173
3.5.1	Gegnerische Ideologien	173
3.5.1.1	Die Französische Revolution	173
3.5.1.2	Liberalismo	173
3.5.1.3	Socialismo	174
3.5.1.4	Marxismo – comunismo – bolscevismo	175
3.5.2	Staatsformen	177
3.5.2.1	Democrazia – democratico – parlamentarismo	177
3.5.2.2	Capitalismo – plutocrazia – plutocratico – demopluto- crazia	178
3.5.3	Bevölkerungskategorien	179
3.5.3.1	Wirtschaftlich-kulturelle Ebene: Borghesia – borghese	179
3.5.3.2	Ethnische Ebene: Ebraismo – ebraico – ebreo – giudaismo – giudaico – giudeo – ariano	181

E. ZUSAMMENFASSUNG

1.	Ideologischer Gehalt der Wörterbücher des Ventennio	183
1.1	Das Vorwort im Verhältnis zum tatsächlichen Inhalt	183
1.2	Beurteilung der einzelnen Wörterbücher	184
1.2.1	Capuccini bzw. Migliorini und Zingarelli	184
1.2.2	Palazzi	187
1.2.3	Volpi	188

1.2.4 Cerruti/Rostagno	189
1.2.5 Il Vocabolario della lingua italiana der Reale Accademia d'Italia	190
1.2.6 Panzini	191
1.3 Zusammenfassung der lexikographischen Ergebnisse	193
2. Ausblick auf die Spuren faschistischen Sprachgebrauchs im heutigen Italienisch	193
2.1 Die neofaschistische Bewegung	193
2.2 Die politische Presse und der Wahlkampf	194
2.3 Die Sportchronik	196
2.4 Der religiöse Bereich	197
2.5 Schlußbetrachtungen	197

BIBLIOGRAPHIE

1. Quellenmaterial	199
1.1 Enzyklopädien und Wörterbücher	199
1.2 Sonstige Quellen	200
2. Nachschlagewerke	200
2.1 Wörterbücher und Lexika	200
2.2 Sprachgeschichten, Grammatiken und allgemeine Werke zur italienischen Sprache	201
3. Sekundärliteratur	201
3.1 Zur Geschichte, Politik und Ideologie des Faschismus	201
3.2 Zur Kulturpolitik des Faschismus	203
3.3 Zur allgemeinen Sprachwissenschaft und zur Lexikographie	205
3.4 Zur politischen Sprache und Sprachpolitik im allgemeinen (einschließlich der Untersuchungen zum Nationalsozialismus)	205
3.5 Zur Sprache und zur Sprachpolitik des Faschismus	209
3.5.1 Publikationen aus der faschistischen Regierungszeit	209
3.5.2 Publikationen seit 1945	211
3.6 Zur Ideologie und Sprache des Neofaschismus	215

WORTREGISTER

217